**Zeitschrift:** Relazione annuale / Svizzera turismo

**Herausgeber:** Svizzera turismo

**Band:** - (2013)

**Vorwort:** Editoriale

**Autor:** Roth, Jean François / Schmid, Jürg

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

**Jean-François Roth,** presidente di Svizzera Turismo

# *«Prospettive positive per il settore.»*

**Qual è il Suo bilancio per il 2013?**
Il 2013 ha segnato una svolta. Dopo due anni influenzati dalla forza del franco, nei mercati vicini si è delineato un tendenziale ritorno alla crescita e nel contempo vi è stato un ottimo sviluppo dei mercati strategici in crescita. Nel complesso, le prospettive del settore sono migliorate.

**In quali settori il nostro turismo si è mostrato particolarmente efficiente?**
Malgrado la critica situazione economica, il volume degli investimenti è rimasto invariato. Quest'anno si sono segnate tappe importanti e innovative nel settore delle infrastrutture. Inoltre, i fornitori di servizi turistici hanno reagito alla forza del franco formulando nuovi modelli tariffari e rafforzando la collaborazione reciproca

**Una chance che il settore turistico dovrebbe sfruttare?**
Vicinanza, sicurezza, ambiente ideale per attività fisiche moderate, ampia gamma di offerte wellness: la Svizzera offre tutto ciò che serve per entusiasmare il gruppo target che in Europa occidentale è in continua espansione: quello dei «best ager» attivi.

**Jürg Schmid,** direttore di Svizzera Turismo

# *«La forza del franco ci preoccupa ancora.»*

**Ogni campagna estiva richiede un suo tema, come le «Tradizioni viventi»?**
Certamente! Oltre a suscitare attenzione mediatica nel mondo, un tema centrale offre anche l'occasione per evidenziare in modo mirato i punti di forza degli operatori turistici. Le originali esperienze proposte nel 2013 hanno contribuito ad avvicinare il pubblico alle nostre tradizioni e ad aumentare a lungo la domanda di simili prodotti.

**Quale mercato ha riservato delle sorprese quest'anno?**
Il Regno Unito. Con un incremento dei pernottamenti pari al 6%, questo mercato è stato molto rapido nel compiere un'inversione di rotta. Ci vorrà però ancora molto tempo per tornare ai livelli del 2008.

**Il franco svizzero continua a preoccuparvi?**
Sì, sebbene il turismo svizzero in Europa sia ormai arrivato alla fine del tunnel e stia entrando in una fase di ripresa. In questo è di fondamentale importanza la duplice strategia di ST, basata sia sugli investimenti nei mercati tradizionali, sia su una maggiore penetrazione nei nuovi mercati.